

éyeuvaie v. tr. élever v. tr. *Lai sansse po cî tchaimp ât prou éyeuvèe*, la redevance pour ce champ est assez élevée.

éyeuvè, èe adj. élevé, ée adj.

éyeuve n. élève n.

éyeuvou, ouse n. éleveur, euse n. *Po trouaie les moyous éyeuvous, è fât vni és Fraintches-Montaïgues*, pour trouver les meilleurs éleveurs, il faut venir aux Franches-Montagnes.

éyu, ue adj. et n. élu, ue adj. et n.

1. **fâ** n. f. faux n. f. *Môlaie sai fâ*, aiguiser sa faux.

2. **fâ, fâsse** adj. et n. m. faux, fausse adj. et n. m. *Saint-Nicolas é peurdu sai fâsse bairbe!* Saint-Nicolas a perdu sa fausse barbe!

3. **fâ cô** n. m. faux col n. m.

4. **fâ djton** n. m. faux jeton n. m.

5. **fâ tchu** n. m. faux cul n. m. *Qué fâ tchu è m'âi vendu ène dgeneusse russe*, quel faux cul, il m'a vendu une génisse stérile.

fâboué n. m. faubourg n. m.

fâ-bouédjon n. m. faux-bourdon n. m.

fâflaie v. tr. faufiler v. tr.

faice n. f. face n. f.

faicenaie v. tr. façonner v. tr.

faïçon n. f. façon n. f. *Faïçon de se tni* façon de se tenir.

faifyô n. m. copeau de bois n. m. *Les faifyôs ne tchoiyant pon bin laivi de lai béye*, les copeaux de bois ne tombent pas bien loin de la bille.

faïgat n. m. fagot n. m.

faigataie v. tr. fagoter v. tr.

faïgui n. m. poussière de charbon. *Ne pon môssyaie di faïgui, aivo di pousserat*, ne pas mélanger la poussière de charbon, avec la poussière des chevaux.

Faihyi n. pr. Fahy n. pr. *Les Bâts*, Les Crapauds. Sobriquet des habitants de Fahy.

fainôsatte n. f. ansérine n. f. Patte d'oie.

fairainne n. f. farine n. f.

faire caba loc. Marcher bras dessus, bras dessous loc.

faire-paît n. m. inv. faire-part n. m. inv.

fairibôle n. f. faribole n. f. *Qué baidjelou de fairibôles!* Quel blagueur de fariboles!

fairnière n. f. toile d'araignée n. f.

faisi n. m. fraïsil n. m. Poussière et débris récupérés à la base de la meule à charbon.

faisyôle n. f. haricot n. m.

faivatte n. f. fauvette n. f.

faiveurabye adj. favorable adj.

faiyaie v. impers. et inf. falloir v. impers. et inf. *Cmen è fât*, comme il faut.

faiyeince n. f. faïence n. f.

fanfoérou, ouse adj. et n. fanfaron, onne adj. et n.

1. **fanne** n. f. femme n. f. *Les fannes ne pouétchant pus de caraco*, les femmes ne portent plus de caraco.

2. **fanne** n. f. épouse n. f. *Ç'ât mai fanne qu'ât demoirè en l'hôtâ*, c'est ma femme qui est restée à la maison.

fantaisou adj. et n. fantaisiste adj. et n.

farçou, ouse n. et adj. farceur, euse n. et adj.

farraidge n. m. ferrage n. m.

farraie v. tr. ferrer v. tr.

farrat n. m. passe-lacet n. m.

fâsse n. f. ligature n. f. Attache faite avec une verge de coudrier.

fâsse-têche n. f. poche intérieure n. f. Poche discrète située à l'ouverture de l'encolure de la blouse de paysan. *Ses byats étaint coitchis dains sai fâsse-têche de sai blôde*, ses billets étaient cachés dans sa poche intérieure de sa blouse.

fâssons n. f. pl. écheveaux n. m. pl. Echeveaux de coton servant à tirer les veaux lors du vêlage. *Svent on ont fâte des fâssons que nos aittaitchant ès paittes di vé po le tirie feûs de lai mère*, en lai botaie bés, souvent nous avons besoin d'écheveaux de coton que nous attachons aux pattes du veau pour le tirer hors de la mère, lors du vêlage.

1. **fâsyie** v. tr. border v. tr.

2. **fâsyie** v. tr. festonner v. tr.

1. **fâte** n. m. besoin n. m. *Y ai fâte de maindgie, y veu devni méchaint*, j'ai besoin de manger, je vais devenir méchant.

2. **fâte** n. f. faute n. f.

fât-é? loc. faut-il? loc.

fateuil n. m. fauteuil n. m.

fâtif, ive adj. fautif, ive adj.

faucèlle n. f. faucille n. f.

fave n. f. fève n. f. *Le frérat ai trovè lai fave dains le touétché des Rois! Quéé*

tchaince, le petit frère a trouvé la fève dans le gâteau des Rois! Quelle chance!

1. **fé** n. m. fils n. m.

2. **fé** n. m. fer n. m.

3. **fé è salcrute** n. m. râpe à choux n. f. Littéral fer à choucroute.

4. **fé è raives** n. m. coupe-raves n. m. Littéral fer à raves. Râpe à manivelle pour faire la compote de raves.

fêchte adv. solidement adv. *Le bûe de Païtches ât teni fêchte pai le bouétchie*, le bœuf de Pâques est tenu solidement par le boucher.

felaie v. filer v.

felatte n. f. rouet n. m. *Lai felatte de graïnd-mère ât encoué â g'nie*, le rouet de grand-mère est encore au grenier.

félicitaie v. tr. féliciter v. tr.

femaie v. fumer v.

femaillon n. m. crapoteur n. m. Fumeur occasionnel.

femie n. m. fumier n. m.

femè, èe adj. fumé, èe adj. *Ci tchaimbon ât trap femè*, ce jambon est trop fumé.

femièr n. f. fumée n. f.

femou, ouse n. fumeur, euse n.

fenasse n. f. chiendent n. m. *Dains ci tchaimp, lai fenasse étôffe le byè*, dans ce champ, le chiendent étouffe le blé.

fenonche n. m. furoncle n. m. *Ïn fenonche mâ pyaicie l'envoïdge de se sitaie*, un furoncle mal placé l'empêche de s'asseoir.

Ferdgiecot n. pr. Fregiécourt n. pr. *Les Copats, Les Seillons de Bois. Sobriquet des habitants de Fregiécourt.*

fërmentaie v. intr. fermenter v. intr.

fèrmie, iere n. fermier, ière n.

fesain, aine n. et adj. faisan, ane n. et adj.

fête n. f. fête n. f.

Fête-Dûe n. f. Fête-Dieu n. f. *En lai Fête-Dûe, tos les confrous flossaint â lông de lai pochèsson*, à la Fête-Dieu, toutes les bannières flottaient le long de la procession.

fétoiyie v. festoyer v.

feumerou n. m. fumoir à viande n. m.

feûnaie v. tr. flairer v. tr.

feunéturie n. f. fourniture n. f. *Ces petétes feunéturies, qué breueryerie!* Ces petites fournitures, quelles babioles!

feuni v. tr. fournir v. tr.

feurmain adv. hors main adv. En parlant de la place du cheval situé à droite du timon, dans l'attelage à deux. *Ci tchvâ tire meus tchain qu'on l'aipyaiye feurmain*, ce cheval tire mieux lorsqu'on l'attelle hors main.

feûs adv. et prép. hors adv. et prép. *Feûs de môde*, (littérait hors de mode) démodé, ée. *Graind-mère pouéteche des tchaipés feûs de mode*, grand-mère porte des chapeaux démodés.

feûsé n. m. fuseau n. m.

feusil n. m. fusil n. m.

feussé n. m. barreau de râtelier n. m. *Çte vaitche ât dôbe, voili doze feussés qu'elle écresse*, cette vache est folle, voilà douze barreaux de râtelier qu'elle casse.

feuvrie n. m. février n. m.

feuyaidge n. m. feuillage n. m.

feuyat n. m. feuillet n. m.

feuye n. f. feuille n. f.

feûye n. f. journal périodique n. m.

feuyetaie v. tr. feuilleter v. tr.

feuyetè, èe adj. et n. m. feuilleté, ée adj. et n. m.

feuyie adj. feuillé, ée adj.

fèye n. f. torche n. f. *Lai neût des Brandons, nos virant des fèyes enfûelèes*, la nuit des Brandons, nous tournons des torches enflammées.

fi n. f. verrue n. f. *Les dgenâches int aidé quéques fis su le nâ*, les sorcières ont toujours quelques verrues sur le nez.

fiaie (se) v. pron. fier (se) v. pron. *Y ne sairôs me fiaie en lu*, je ne saurais me fier à lui.

fiaînçaie v. tr. fiancer v. tr.

fiaincie n. fiancé, ée n.

fiançaiyes n. f. pl. fiançailles n. f. pl.

ficelaidge n. m. ficelage n. m.

ficelaie v. tr. ficeler v. tr.

fidgeaie v. tr. figer v. tr.

fidgie adj. figé, ée adj.

fidjûre n. f. figure n. f.

1. **fie** n. m. fil métallique n. m.

2. **fie d'ertchâ** n. m. fil de fer barbelé n. m. *Les éssaivées de fie d'ertchâ reûyie s'envouérmant aîsément*, les éraflures de fil de fer barbelé rouillé s'infectent facilement.

1. **fiè, fiere** adj. et n. m. amer, amère adj. et n. m.

2. **fiè, fiere** adj. fier, fière adj.

fiè-fûe n. m. briquet n. m. *Prâte-me ton fiè-fûe po empare lai tchaindoile*, prête-moi ton briquet pour allumer la chandelle.

fierobe (faire) loc. arrêter le travail loc.

fiertè n. f. fierté n. f.

fieû, eûle n. filleul, eule n.

fievre n. f. fièvre n. f.

fifraie v. tr. boire v. tr.

fifrou, ouse n. buveur, euse n.

filat n. m. filet n. m.

filoselle adj. f. et n. f. libertine adj. f. et n. f. *Âi fôche de faire lai filoselle, elle ât cote!* A force de faire la libertine, elle est enceinte!

fin, finne adj. fin, fine adj.

finâ adj. fini, ie adj.

finaidge n. m. finage n. m.

financie, iere n. et adj. financier, ière n. et adj.

financie v. financer v.

finat, finnatte adj. et adv. menu, ue adj. et adv.

finès-meux (des) loc. adj. superfin, ine adj. Littérait fins mieux (des). *Le caibairtie avait aippointie in moéyat de yièvre qu'était des finès-meux*, le cabaretier avait apprêté un civet de lièvre qui était superfin.

finéssaidge n. m. finissage n. m.

fini v. finir v. *È finéçait sai soppè di temps qu'elle était tchâde*, il finissait sa soupe pendant qu'elle était chaude.

finne n. f. faine ou faîne n. f.

fiôse n. f. bande de lard de porc fumé. *Nos botans les fiôses de laid è femaie dôs lai vôte*, nous mettons les bandes de lard à fumer sous la voûte.

flai n. m. fil textile n. m.

flaimaie v. intr. flemmer v. intr.

flaouse n. f. invective n. f.

flinnat, ate adj. svelte adj.

flôssaie v. flotter v.

flôssou n. m. flotteur n. m.

fnétre n. f. fenêtre n. f.

1.**fô** n. m. et adj. m. fou n. m. et adj. m. *Les dgens le diyant pe les fôs le craiyant*, les gens le disent et les fous le croient.

2.**fô** n. m. fayard n. m.

3.**fô** n. m. hêtre n. m.

4.**fô de saing** n. m. sanguin n. m.
Caractériel.

fôche n. f. force n. f. *Qué fôche po in afaint!* Quelle force pour un enfant!

fodrayie v. tr. foudroyer v. tr.

fodre n. f. foudre n. f. *Lai fodre é enfûelè lai mâson*, la foudre a enflammé la maison.

fôe, fôeche adj. et n. m. fort, forte adj. et n. m.

foéchie v. forcer v.

fôedge n. f. forge n. f.

foére n. f. foire n. f.

en lai foi loc. ensemble adv. *Tus en lai foi*, tous ensemble.

foidgêre n. f. fougère n. f.

foinnaie v. tr. faner v. tr. Faire les foins.

foinnaison n. f. fenaison n. f.

foinne n. f. meule à charbon n. f. *Ç'ât à lông di Doubs qu'à temps péssè les tchairbonnies faisaint cossnaie les foïnnes*, c'est en bordure du Doubs qu'au temps passé les charbonniers faisaient se consumer les meules de charbon.

foinnè, èe adj. fané, ée adj.

foinnou, ouse n. faneur, euse n.

foinnures n. f. pl. râtelures n. f. pl. Ce qu'on ramasse avec le râteau.

foirmaie v. fermer v.

fôlâyie v. intr. divaguer v. intr.

1.**fôle** n. f. fable n. f.

2.**fôle** n. f. légende n. f. *Lai fôle di ptchu de Sâint-Nicolas è Saigneudgie n'ât qu'ène grôsse mente!* La légende du trou

de Saint-Nicolas à Saignelégier n'est qu'un gros mensonge!

fôn n. m. foin n. m. Fourrage.

1.**foncie** adj. foncé, ée adj.

2.**foncie** v. foncer v.

fonctyonnaie v. intr. fonctionner v. intr.

fondaie v. tr. fonder v. tr.

fondju, ue adj. et n. m. fondu, ue adj. et n. m.

fondjue n. f. fondue n. f.

fonte n. f. tronc d'arbre n. m.

Fontenais n. pr. Fontenais n. pr. *Les Tchaitis*, Les Chats. Sobriquet des habitants de Fontenais.

forbaiye n. f. maldonne n. f.

forchvantse n. m. égoïne n. f.

foréstie, iere n. m. et adj. forestier, ière n. m. et adj.

formaie v. tr. former v. tr.

Fornet-Detchus n. pr. Fornet-Dessus n. pr.

Fornet-Dedôs n. pr. Fornet-Dessous n. pr.

forraidge n. m. fourrage n. m.

forraidgie v. fourrager v.

forré n. m. fourreau n. m.

1.**fôsse** n. f. fosse n. f. *Lai fôsse è myeûle redjoffe!* La fosse à purin (purrot) déborde!

2.**fôsse** n. f. fosse n. f. Trou creusé en terre pour l'inhumation des morts.

fosseraie v. tr. labourer à la houe. *Mai mère é fosserée sai tchouliere, devaint lai première noi*, ma mère a labouré à la houe son jardin à plantons, avant la première neige.

fôssoiyou n. m. fossoyeur n. m.

fôssou n. m. houe n. f.

1.**fotre** v. tr. foutre v. tr. *Que s'en fot*, qui s'en fout.

2.**fotre â rnon** loc. mettre en attente loc.

3.**fotre bés** loc. adj. foutre bas loc. adj. Tuer.

4.**fotre dedains (se)** loc. pron. foutre dedans (se) loc. pron. Se tromper. *Po aivoi réson, ç'ât se aisie de se fotre dedains*, pour avoir raison, c'est si facile de se foutre dedans.

5.fotre le toué (se) loc. pron. suicider (se) v. pron. *Se fotre le toué*, se suicider (littéralement se foutre le tour).

6.fotre lèvi loc. foutre loin loc. Jeter au rebut.

fotrie n. f. foutaise n. f.

fotu, ue adj. foutu, ue adj.

foué n. m. four n. m. *Doze mèches de pain dains ci foué étchâdaie â bôs? Ça tot pyein!* Douze miches de pain dans ce four chauffé au bois? C'est beaucoup!

fouéchement adv. forcément adv.

fouéchie v. forcer v.

fouéna n. m. fourneau n. m.

fouénaise n. f. fournaise n. f.

fouénèe n. f. fournée n. f.

fouérbi n. m. fourbi n. m.

fouérdgeou n. m. forgeron n. m.

fouérdgeron n. m. forgeron n. m.

fouérdgie v. tr. forger v. tr.

fouère n. f. diarrhée n. f.

1.fouértchatte n. f. fourchette n. f. *Qué còp de fouértchatte, ci minichtre!* Quel coup de fourchette, ce ministre!

2.fouértchatte n. f. perce-oreille n. m.

fouértche n. f. fourche n. f.

fouértchie n. f. fourchée n. f.

fouértchu, ue adj. fourchu, ue adj.

fouéson n. f. foison n. f.

fouétchune n. f. fortune n. f.

fouëttaie v. fouetter v.

fouéye n. f. fouille n. f.

fouéyie v. fouiller v.

fouïne n. f. fouine n. f.

fouïnaie v. intr. fouïner v. intr.

fouïnnou, ouse adj. et n. fouïneur, euse adj. et n.

fouletot n. m. cauchemar n. m. *Lai dyïerre, qué fouletot!* La guerre, quel cauchemar!

foulta n. m. fantôme n. m.

foutretaine n. f. fourrageoir n. m. Couloir de préparation du fourrage.

fouxe adj. et n. roux, rousse adj. et n. *Dains ci tchaimpois totes les soraindgeattes int des rabes fouxes*, dans ce pâturage toutes les pouliches ont des robes rousses.

fôyon n. m. faux frère n. m.

1.frâd, frâde adj. froid, froide adj. *Aivoi frâd*, avoir froid.

2.frâd n. m. froid n. m.

frâdaie v. frauder v.

frâde n. f. fraude n. f.

fracais n. m. fracas n. m.

fracaisie v. tr. fracasser v. tr. *Aiprés l'aissembyèe de tyeumune, les embeüssnous int fracaisie totes les sèlles*, après l'assemblée de commune, les excitateurs ont fracassé toutes les chaises.

frainc n. m. franc n. m.

fraindge n. f. frange n. f.

fraint, fraintche adj. franc, franche adj.

Fraintches-Montaignes n. pr. Franches-Montagnes n. pr.

fraintchement adv. franchement adv.

fraintchise n. f. franchise n. f.

fraisure n. m. reste d'un repas n. m.

frâs, frâche adj. frais, fraîche adj.

frâtaie v. intr. pédaler v. intr. *Frâte petét, t'és encoué tros toués è virie po djaingnie*, pédale petit, tu as encore trois tours à tourner pour gagner.

frâtchement adv. fraîchement adv.

frâtchou n. f. fraîcheur n. f.

frâte n. f. pédale n. f.

frâtraire n. coiffeur, euse n.

1.fregon n. m. tire-braise n. m.

2.fregon n. m. tisonnier n. m.

1.freguenaie v. tr. enquiquiner v. tr.

2.freguenaie v. tr. tisonner v. tr.

freguenou, ouse n. enquiquineur, euse n.

frélaie v. roussir v.

frelat n. m. brin n. m.

frèlè n. m. roussi n. m.

frèlèe n. f. flambée n. f.

fremi n. f. fourmi n. f.

fremière n. f. fourmilière n. f.

frérat n. m. frère n. m.

frése n. f. fraise n. f.

fréte n. m. fâite n. m.

freuleudge n. m. touffe d'herbe n. f.
Le tchmin é fâte d'être rèyue, des freuleudges y crassant, le chemin a besoin d'être réparé, des touffes d'herbe y croissent.

frevôsaie v. tr. rebuter v. tr. *Poquoi frevôsaie ci paûre dyaile?* Pourquoi rebuter ce pauvre diable?

friloux, ouse adj. frileux, euse adj.

fringuaie v. fringuer v.

fripaie v. tr. friper v. tr.

fri, ire adj. frappé, ée adj. *Çoli ne m'aî pon fri*, cela ne m'a pas frappé.

fire v. tr. frapper v. tr.

frissnaie v. intr. frissonner v. intr.

frizpaipie n. m. papier buvard n. m.

froiye v. frayer v.

froiynaie v. tr. badigeonner v. tr. *Po carimentra le Pierat ç'ât froiynè lai fîdjure aivo di métcheron*, pour carnaval le Pierrot s'est badigeonné la figure avec de la suie.

froiyoure n. f. liant n. m. Mélange de crème et d'œufs pour lier les fruits des tartes. *Trap de froiyoure su le touétché ât étcheraint*, trop de liant sur le gâteau est écœurant.

fromaidge n. m. fromage n. m.

fromaidgeat n. m. mauve n. f. Fleur.

frondenaie v. tr. cocufier v. tr. *Mairiè, è frondène encoué*, marié, il cocufie encore.

frondenou, ouse n. coureur, euse n. Personne à la recherche d'aventures amoureuses.

frontiere n. f. frontière n. f.

frôssure n. f. fressure n. f. *Po mon tchait, baiyite-me po diche sous de frôssure*, pour mon chat, donnez-moi pour dix sous de fressure.

frottaie v. frotter v.

frouyie v. intr. tricher v. intr.

frouyou, ouse n. tricheur, euse n. *Y ne*

djûe pus aivô toi és caïtches, t'és în frouyou, je ne joue plus avec toi aux cartes, tu es un tricheur.

frut n. m. fruit n. m. *Lai sansse en fruts pe lédjumes ât poisainne po în se petét bîn*, la redevance en fruits et légumes est pesante pour un si petit bien.

frutie, iere adj. et n. fruitier, ière adj. et n.

frutiere n. f. laiterie n. f.

fuatte n. f. épicea n. m.

fûe n. m. feu n. m.

fûelaie v. flamber v.

fûelè, èe adj. flambé, ée adj.

fûelèe n. f. flambée n. f. *Ène fûlèe dains le potaidgie de lai tcheusène cope le frâd*. Une flambée dans le potager (cuisinière) de la cuisine coupe le froid.

fûre v. tr. fuir v. tr.

fûte n. f. fuite n. f. *Cheute és dgealèes, le tyau d'âve de lai tcheusène é ène fûte*, suite aux gelées, le tuyau d'eau de la cuisine a une fuite.

fûyaint, ainte adj. et n. fuyant, ante adj. et n.

fyute n. f. flûte n. f.